

Zeitschrift: Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins = Bulletin de la Société des instituteurs bernois
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 17 (1915-1916)
Heft: 1

Rubrik: Mitteilungen = Communications
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

	Uebertrag	Fr. 7,350	Fr. 7,150
b. Miete und Besorgung des Bureaus »	1,100		
c. Anschaffungen und Bureaukredit »	200		
			» 8,650
4. <i>Korrespondenzblatt und Druck- sachen:</i>			
a. Korrespondenzblatt . . .	Fr. 2,500		
b. Uebersetzungen »	400		
c. Drucksachen »	700		
			» 3,600
5. <i>Interventionen, Rechtsschutz:</i>			
a. Interventionen	Fr. 300		
b. Rechtsschutz »	300		
			» 600
6. <i>Beitrag an den Verband der Fest- besoldeten des Kantons Bern . .</i>			» 150
7. <i>Varia:</i>			
a. Diverse Unkosten, Porti, Stempel u. s. w. . . .	Fr. 360		
b. Telephon »	120		
c. Verschiedenes »	150		
			» 630
<i>Total der Ausgaben</i>		<u>Fr. 20,780</u>	

III. Bilanz.

Die mutmasslichen Einnahmen betragen	Fr. 19,720
» » Ausgaben » »	» 20,780
<i>Mutmasslicher Ausgabenüberschuss</i>	<u>Fr. 1,060</u>

Mitteilungen.

Mervelier.

Die Gemeindeversammlung vom 1. April 1915 hat die bisherige Lehrerin Fr. Constance Christe mit 56 gegen 14 Stimmen wiedergewählt. Der Erfolg, der uns hier blühte, verdanken wir vor allem aus dem Zusammenarbeiten von Zentralleitung, Sektionsvorstand und Vertrauensmännern. Dank sagen wir den Herren Chochard und Boillat, Präsident und Sekretär der Sektion Münster, und dem Herrn Lehrer Monnin in Courrendlin für ihre energische Tätigkeit.

Der Fall Mervelier ist typisch. Eine Zufallsmehrheit bildet sich an der Gemeindeversammlung und erzwingt die Ausschreibung der Lehrerinnenstelle. Die Organe des B. L. V. greifen sofort ein, arbeiten tüchtig zusammen und halten aus trotz aller Schwierigkeiten. Andere Kandidatinnen treten auf, sie werden von der Sachlage orien-

	Report	fr. 7,350	fr. 7,150
b. Loyer, etc. »	1,100		
c. Achats et crédit de bureau »	200		
			» 8,650
4° <i>Bulletin, imprimés:</i>			
a. Bulletin	fr. 2,500		
b. Traductions »	400		
c. Imprimés »	700		
			» 3,600
5° <i>Interventions, assistance judiciaire:</i>			
a. Interventions	fr. 300		
b. Assistance judiciaire . . »	300		
			» 600
6° <i>Cotisation à la Société des em- ployés à traitement fixe du canton de Berne</i>			» 150
7° <i>Divers:</i>			
a. Frais de port, etc. . . .	fr. 360		
b. Téléphone »	120		
c. Divers »	150		
			» 630
<i>Total des dépenses</i>		<u>fr. 20,780</u>	

III. Bilan.

Les recettes s'élèveront probablement à	fr. 19,720
» dépenses » » » »	» 20,780
<i>Excédent de dépenses probable</i>	<u>fr. 1,060</u>

Communications.

Mervelier.

L'assemblée communale du 1^{er} avril 1915 vient de renommer par 56 voix contre 14 l'ancienne maîtresse, M^{lle} Constance Christe. Nous devons ce succès avant tout à la collaboration de la direction centrale, du comité de section et de personnes dévouées. Nous envoyons au président et au secrétaire de la section de Moutier, MM. Chochard et Boillat, et à M. Monnin, maître à Courrendlin, l'expression de notre vive reconnaissance pour l'énergie qu'ils ont déployée dans cette affaire.

Le cas Mervelier est typique. Une majorité inattendue au conseil communal vota la mise au concours de la place de maîtresse. Les organes du B. L. V. prirent la chose en mains, et, par un commun effort, ils tinrent tête à leurs adversaires. D'autres maîtresses se mirent sur les rangs, et

tiert, doch der Appell an ihr Solidaritätsgefühl verhallt bei der einen. Trotzdem wird weiter gearbeitet, und der Erfolg ist da. Die Lehrerin, die so den Interessen des B. L. V. entgegenge- arbeitet hat, heisst Frl. Pelletier, in Rebeuvelier. Sie gehört dem Verein nicht an, darf also nie aufgenommen werden.

Die Kandidatin ging natürlich zu den Gegnern der Frl. Christe und erhielt dort die Auskunft: «Jedermann in der Gemeinde ist gegen Frl. Christe, melden Sie sich nur, Sie werden gewiss gewählt.» Der Abstimmungstag hat ihr die wahre Sachlage gezeigt; möge ihr Schicksal ändern zur Lehre dienen. Unsern Vereinsorganen aber beweist der Fall Mervelier die alte Lehre: Nur durch festes, treues Zusammenarbeiten der Zentrallleitung, der Sektionsvorstände und der Mitglieder ist ein Erfolg zu erwarten. Reisst ein Glied in der Kette, so tritt unfehlbar ein Misserfolg ein.

* * *

Mit welchen Mitteln bei Lehrerwahlen noch heute gefochten wird, zeigt folgender Brief, der uns aus Mervelier in die Hände fiel.

«Monsieur X.....»

Concernant la nomination de l'institutrice, je vous invite à venir voter avec nous, c'est-à-dire de ne pas donner votre bulletin de vote. Si vous n'êtes pas de cet avis, veuillez rester à la maison. Si toutefois vous votez contre moi, je vous invite à venir me régler, afin de vous éviter des désagréments. J'espère que vous n'irez pas contre moi, c'est-à-dire que vous voterez pour une *autre régente*.

Dans l'espoir que nous serons ensemble, recevez mes meilleures salutations.

Florian Marquis.

N'écoutez pas toutes les blagues.»

Ein Kommentar dazu ist überflüssig.

Laufen.

Die Einwohnergemeinde-Versammlung vom 6. April 1915 hat mit grosser Mehrheit als Lehrerin gewählt: Frl. Burger, zurzeit Lehrerin in Duggingen. Unsere Intervention hat also versagt, indem sich Frl. Burger dazu hergab, eine Kollegin aus Amt und Stellung zu drängen. Hoffentlich wird die Lehrerschaft von Laufen diese Dame so behandeln, wie sie es verdient, d. h. mit stillschweigender Verachtung.

l'une d'elles s'y maintint, malgré nos explications et notre appel à leur esprit de solidarité. Nos efforts redoublèrent et furent couronnés de succès. La maîtresse qui a agi contrairement aux intérêts du B. L. V. est M^{lle} Pelletier de Rebeuvelier; elle n'adhérerait pas à notre Société et ne pourra donc jamais en faire partie.

La postulante se rendit chez les adversaires de M^{lle} Christe, lesquels déclarèrent: «M^{lle} Christe n'a personne dans la commune qui la soutienne; postulez sa place, vous êtes sûre d'être nommée.» La votation lui a dessillé les yeux; puisse son échec servir de leçon à d'autres!

Quant aux organes de notre Société, le cas Mervelier prouve à nouveau que ce n'est que par l'union intime de la direction centrale, des comités de section et des membres qu'on est en droit d'escompter le succès. Un anneau de la chaîne se rompt-il, l'échec est irrémédiable.

* * *

La lettre suivante qui nous est tombée entre les mains de Mervelier nous montre bien de quels moyens l'on use encore aujourd'hui dans la lutte pour l'élection des instituteurs.

«Monsieur X.....»

Concernant la nomination de l'institutrice, je vous invite à venir voter avec nous, c'est-à-dire de ne pas donner votre bulletin de vote. Si vous n'êtes pas de cet avis, veuillez rester à la maison. Si toutefois vous votez contre moi, je vous invite à venir me régler, afin de vous éviter des désagréments. J'espère que vous n'irez pas contre moi, c'est-à-dire que vous voterez pour une *autre régente*.

Dans l'espoir que nous serons ensemble, recevez mes meilleures salutations.

Florian Marquis.

N'écoutez pas toutes les blagues.»

Tout commentaire à ce sujet est superflu.

Laufon.

L'assemblée de bourgeoisie du 6 avril 1915 a élu à une grande majorité M^{lle} Burger, actuellement institutrice à Duggingen. Notre intervention a donc échoué, puisque M^{lle} Burger s'est prêtée à chasser une collègue de sa place. Espérons que le corps enseignant de Laufon traitera cette personne comme elle le mérite, c'est-à-dire avec un mépris contenu.